

한국문학번역상 역대수상작(1993년 ~ 2023년)

차수	수상부문	번역 수상자	작품명	출판사
제1회 (1993년)	우수상 (영어)	브루스·주찬 풀턴(Bruce & Ju-chan Fulton)	영역 한국여성 3인(오정희, 기지원, 강석경)소설선집 『별사』 (Words of Farewell)	미국 Seal Press
제2회 (1995년)	대상 (영어)	전경자	영역 채만식 『태평천하』 (Peace Under Heaven)	미국 M.E. Sharpe
	가작 (독일어)	헬가 피히트(Helga Picht)	독일어역 박완서 『그대 아직도 꿈꾸고 있는가』 (Das Familienregister)	독일 Volk und Welt
	가작 (이탈리아어)	마우리지오 리오토(Maurizio Riotto)	이탈리아어역 이문열 『시인』 (Il Poeta)	이탈리아 Guinti
제3회 (1997년)	대상 (영어)	김자현	영역 혜경궁 홍씨 『한중록』 (The Memoirs of Lady Hyegyong)	미국 Univ. of California Press
제4회 (1999년)	우수상 (영어)	이성일	영역 『한국한시선』 (The Moonlit Pond)	미국 Copper Canyon Press
	가작 (스페인어)	정권태	스페인어역 오세영 『오세영시선』 (El cielo de Dios tambien tiene oscuridad)	멕시코 Vuelta
	가작 (중국어)	고종문	중국어역 염상섭 『삼대』 (三代)	중국 상해역문출판사

제5회 (2001년)	번역상 (영어)	김종운/브루스 풀턴(Bruce Fulton))	영역 「레디 메이드 인생」 외 한국단편선 (A Ready-Made Life)	미국 University of Hawaii Press
	번역상 (영어)	김아정/로버트 그레이브즈(Robert B. Graves)	영역 『오테석 희곡집』 (The Metacultural Theater of Oh T'ae-Sok)	미국 University of Hawaii Press
	번역상 (프랑스어)	한대균/질 시르(Gilles Cyr)	프랑스어역 조정권 『산정묘지』 (Une tombe au sommet)	프랑스 Circe edition
	번역상 (독일어)	정혜영	독일어역 김광규 『희미한 옛 사랑의 그림자』 (Die Tiefe de Muschel)	독일 Pendragon
	번역상 (포르투갈어)	임윤정	포르투갈어역 이상 『이상 작품선』 (Olho de Corvo e outras obras de Yi Sang)	브라질 페르스펙티바 출판사(Editora Perspectiva)
	특별상 (프랑스어)	프랑스 아를르 악트 쉬드 출판사(Actes Sud)		
제6회 (2003년)	번역상 (영어)	최병현	영역 유성룡 『징비록』 (The Book of Corrections: Reflections on the National Crisis during the Japanese Invasion of Korea 1592-1598)	미국 Institute of East Asian Studies UC, Berkeley
	번역상 (독일어)	안인경/하이드 강(Heidi Kang)	독일어역 이호철 『남녘사람 북녘사람』 (Menschen aus dem Norden, Menschen aus dem Suden)	독일 Pendragon

	번역상 (프랑스어)	임혜경/카티 라팽(Cathy Rapin)	프랑스어역 『한국현대희곡선』 (Theatres Coreens)	프랑스 L'Harmattan 출판사
	번역상 (중국어)	한메이(韓梅) / 최윤경	중국어역 김동인 『무녀도』 (巫女圖)	중국 상해역문출판사
제7회 (2005년)	번역대상 (일본어)	아오야기 유우코(靑柳優子)	일본어역 황석영 『오래된 정원』 (懷かしの庭)	일본 이와나미서점(岩波書店)
	번역상 (영어)	최양희	영역 허난설헌 『허난설헌 시집』 (Vision of Phoenix : The Poems of Ho Nansorhon)	미국 Cornell East Asia Series
	번역상 (독일어)	정희경/ 크리스티안 발스도르프(Christian Walsdorff)	독일어역 최윤 『최윤 단편선』 (Lautlos fällt eine Blüte)	독일 Pendragon 출판사
제8회 (2007년)	번역대상 (스페인어)	고혜선, 프란시스코 까란사(Francisco Carranza Romero)	스페인어역 김훈 『칼의 노래』 (El Canto de la Espada)	스페인 Trotta 출판사
	번역상 (중국어)	설주(薛舟), 서려홍(徐麗紅)	중국어역 신경숙 『외딴 방』 (單人房)	중국 인민문학 출판사(人民文学出版社)
	번역상 (스웨덴어)	안데쉬 칼손/ 박옥경	스웨덴어역 이문열 『시인』 (Poeten)	스웨덴 Tranan 출판사

제9회 (2009년)	번역대상 (이탈리아어)	빈첸차 두르소(Vincenza D'Urso)	이탈리아어역 황석영 『무기의 그늘』 (L'ombra delle armi)	이탈리아 Baldini Castoldi Dalai editore
	번역상 (일본어)	安宇植(안우식)	일본어역 신경숙 외 『한국 단편선집』 (いま、私たちの隣りに誰がいるのか)	일본 作品社
	번역상 (프랑스어)	최애영 / 장 벨맹-노엘(Jean Bellemin-Noël)	프랑스어역 정영문 『검은 이야기 사슬』 (Pour ne pas rater ma dernière seconde)	캐나다 XYZ
제10회 (2011년)	번역대상 (프랑스어)	최미경/ 장 노엘 쥬떼 (Jean-Noël Juttet)	프랑스어역 황석영 『심청』 (Shim Chong, fille vendue)	프랑스 Zulma
	번역상 (독일어)	양한주/ 하이너 펠드호프(Heiner Feldhoff)	독일어역 김영하 『검은 꽃』 (Schwarze Blume : historischer roman)	독일 konkursbuch
	번역상 (영어)	존 홀스타인 (John Holstein)	영역 오정희 외 『한국현대단편선』 (A Moment's Grace)	미국 Cornell Univ. East Asia Program,
제11회 (2013년)	번역상 (영어)	나수호 (Charles La Shure)	영역 김영하 『검은 꽃』 (Black Flower)	미국 Houghton Mifflin Harcourt
	번역상 (스페인어)	송병선	스페인어역 윤홍길 『아홉켤레의 구두로 남은 사내』 (Nueve Pares de zapatos)	아르헨티나 Bajo la luna
	번역상 (중국어)	김학철(金鶴哲)	중국어역 이문구 『관촌수필』 (冠村随笔)	중국 人民文学出版社

	번역상 (체코어)	미리암 뢰벤스타이노바(Miriam Löwensteinová) / 마렉 제마넥(Marek Zemánek)	체코어역 일연 『삼국유사』 (Odkazy Tří království)	체코 NLN, s.r.o.
제12회 (2014년)	번역상 (영어)	서지문	영역 김원일 『마당 깊은 집』 (House with a Sunken Courtyard)	미국 Dalkey Archive Press
	번역상 (러시아어)	마리아 쿠즈네초바 (Мария Кузнецова)	러시아어역 이승우 『식물들의 사생활』 (Тайная жизнь растений)	러시아 Гиперион
	번역상 (아랍어)	조희선 / 마흐무드 아흐마드 압둘 가파르 (د أحمد عبد الغفار)	아랍어역 김광규 『상행』 (رحلة إلى سبو)	이집트 Kalema
	번역상 (포르투갈어)	임윤정	포르투갈어역 한강 『채식주의자』 (A Vegetariana)	브라질 Devir Livraria
제13회 (2015년)	번역상 (프랑스어)	이태연/쥘느비에브 루-포카르(Geneviève Roux-Faucard)	프랑스어역 한강 『바람이 분다, 가라』 (Pars, le vent se lève)	프랑스 Decrescenzo Editeur
	번역상 (스페인어)	권은희/성초림	스페인어역 배수아 『일요일 스키야키 식당』 (El Restaurante de Sukiyaki)	아르헨티나 Bajo la Luna
	번역상 (이탈리아어)	안드레아 데 베네디띠스 (Andrea De Benedittis)	이탈리아어역 김영하 『나는 나를 파괴할 권리가 있다』 (Ho Il Diritto 야 Distruggermi)	이탈리아 Metropoli d'Asia
	번역상 (베트남어)	부 김 응안 (Vu Kim Ngân)	베트남어역 정유정 『7년의 밤』 (7 nam bóng tối)	베트남 Rye Field Publications

제14회 (2016년)	번역상 (영어)	데보라 스미스 (Deborah Smith)	영역 한강 『채식주의자』 (The Vegetarian)	영국 Portobello Books
	번역상 (독일어)	조경혜	독일어역 정유정 『7년의 밤』 (Sieben Jahre Nacht)	독일 Unionsverlag
	번역상 (일본어)	김순희	일본어역 이승우 『미궁에 대한 추측』 (香港バク)	일본 講談社
	번역상 (폴란드어)	로잔스카 카타지나 (Rozanska Katarzyna)	폴란드어역 이문열 『우리들의 일그러진 영웅』 (Nasz skrzywiony bohater)	폴란드 Kwiaty Orientu
제15회 (2017년)	번역상 (영어)	정예원	영역 정영문 『바셀린 붓다』 (Vaseline Buddha)	미국 Deep Vellum Publishing
	번역상 (러시아어)	승주연/ 알렉산드라 구젤료바	러시아어역 김영하 『무슨 일이 일어났는지는 아무도』 (Никто не узнает...)	러시아 Natalis
	번역상 (터키어)	곽셀 투르코쥬	터키어역 안도현 『연어』 (Gümüş Somon'un Büyük Yolculugu)	터키 Doğan Egmont
	번역상 (프랑스어)	한유미/ 에르베 빼조디에	프랑스어역 김훈 『현의 노래』 (Le chant des cordes)	프랑스 Gallimard
제16회 (2018년)	문화체육부장관상 (일본어)	오무라 마스오	일본어역 이기영 『고향』 (故郷)	일본 平凡社
	번역상 (영어)	자넷 홍	영역 한유주 『불가능한 동화』 (The Impossible Fairy Tale)	미국 Graywolf Press
	번역상 (러시아어)	리디아 아자리나	러시아어역 한창훈 『나는 여기가 좋다』 (Мне здесь нравится)	러시아 Literary Studies

제17회 (2019년)	문화체육부장관상 (스페인어)	윤선미	스페인어역 한강 『소년이 온다』 (Actos Humanos)	스페인 RATA
	번역상 (영어)	김소라	영역 김언수 『설계자들』 (The Plotters)	호주 Text Publishing Co
	번역상 (러시아어)	이상윤/ 김환	러시아어역 천명관 『고래』 (Кит)	러시아 Текст
2020년	문화체육부장관상 (일본어)	사이토 마리코	일본어역 조남주, 현은영 외 『현남 오빠에게』 (ヒョンナムオッパへ:韓国 フェミニズム小説集)	일본 白水社
	번역상 (프랑스어)	정은진/ 자크 바틸리오	프랑스어 역 한강 『흰』 (Blanc)	프랑스 Le serpent à Plumes
2021년	문화체육부장관상 (독일어)	박인원	독일어역 김영하 『살인자의 기억법』 (Aufzeichnungen eines Serienmörders)	독일 Cass
	번역상 (베트남어)	응우옌 응옥 궤	베트남어역 김부식 저, 이강래 옮김 『삼국사기II』 (Tam Quốc Sử Ký II)	베트남 Nhà xuất bản Phụ Nữ
2022년	문화체육부장관상 (영어)	고은지/ 마시 카라브레타 칸시오 벨로	영역 이원 『세상에서 가장 가벼운 오토바이』 (The World's Lightest Motorcycle)	미국 Zephyr Press
	문화체육부장관상 (중국어)	유신신	중국어역 이태준 외 7인 『한국문학선집(2)』 (誰能說自己看見天空:韓國小說大家經典代表作)	대만 麥田出版社
	문화체육부장관상 (인도네시아어)	잉리아나 탄	인도네시아어역 정유정 『7년의 밤』 (7 Tahun Kegelapan)	인도네시아 PT GRAMEDIA PUSTAKA UTAMA
2023년	문화체육부장관상 (프랑스어)	김혜경/ 장클로드 드크레센조	프랑스어역 이승우 『캉탕』 (Voyage à Cantant)	프랑스 Decrescenzo Éditeurs
	문화체육부장관상 (일본어)	오영아	일본어역 조해진 『단순한 진심』 (かけがえのない心)	일본 亜紀書房

	문화체육부장관상 (이탈리아어)	리아 요베니띠	이탈리아어역 김혜진 『딸에 대하여』 (A proposito di mia figlia)	이탈리아 MONDADORI LIBRI SPA
--	---------------------	---------	--	--------------------------